

## 804 種族屠殺的教訓

### 種族屠殺的教訓

Tsing-tso̍k tōo-sat ê kàu-hùn

近代歷史上發生過一場閣一場的種族屠殺，  
Kīn-tāi līk-sú-siōng huat-sing-kuè tsit tiūnn koh tsit tiūnn ê tsing-tso̍k tōo-sat,

這使咱有一个閣一个的紀念日，  
tse sú lán ū tsit ê koh tsit ê ê kī-liām-jit,

頂個月 4 月挂好特別濟。  
tīng kò guéh 4 guéh tú-hó tik-pià̍t tsē.

全時陣，  
Kāng sī-tsūn,

佇世界的幾若位，  
tī sè-kài ê kuí-nā uī,

屠殺猶是當咧進行。  
tōo-sat iáu sī tng-teh tsin-hīng.

人類敢真正有學著教訓？  
Jīn-luī kám tsin-tsiann ū òh-tiōh kàu-hùn?

是按怎會予這種代誌繼續來發生？  
Sī-án-tsuann ē hōo tsit tsióng tāi-tsi kè-siōk lâi huat-sing?

這是美國資深記者 Christian Caryl 所寫，  
Tse sī Bí-kok tsu-tshim kī-tsiá Christian Caryl sóo siá,

頂禮拜刊佇《外交政策》雜誌網站的一篇文章內底問的問題。  
tīng lé-pài khan tī “Guā-kau tsing-tshik” tsap-tsi bāng-tsām ê tsit phinn bunn-tsióng lāi-té m̄ng ē bunn-tē.

Syria 四年的戰爭已經死超過 20 萬人，  
Syria sì nī ē tsian-tsing í-king sí tshiau-kuè 20 bān lāng,

將近 1000 萬人逃難。  
tsiong-kīn 1000 bān lāng tô-lān.

一爿有總統 Bashar al-Assad, Tsit pīng ū tsóng-thóng Bashar al-Assad,

一爿有過激派的 Islam 國，  
tsit pīng ū kuè-kik-phài ē Islam kok,

攏咧屠殺宗教上的異己。  
lóng teh tōo-sat tsong-kàu-siōng ē ī-kí.

Congo 民主共和國、中非共和國、  
南 Sudan 嘛才經歷過大規模的暴行，  
Congo bîn-tsó kiông-hô-  
kok, Tìong-huì kiông-hô-  
kok, Lâm Sudan mā tsiah  
king-lík-kuè tuā kui-bôo ê  
pō-hîng,

目前衝突的根本原因也猶未解決。  
bók-tsiân tshiong-tút ê  
kin-pún guân-in iā iáu-buē  
kái-kuat.

Sudan 政府也繼續佇 Darfur 等所  
在殘害少數族群。

Sudan tsìng-hú iā kè-siòk  
tī Darfur tìng sóo-tsāi  
tsân-hāi tsió-sò tsók-  
kûn.

Myanmar 政府迫害信 Islam 教的  
Rohingya 人，  
Myanmar tsìng-hú pik-hāi  
sìn Islam kàu ê Rohingya  
lâng,

有西方觀察者甚至認為已經出現種  
族屠殺的早期影跡。

ū se-hong kuan-tshat-tsiá  
sīm-tsì jīn-uī í-king  
tshut-hiân tsíng-tsók tōo-  
sat ê tsá-kî iánn-tsiah.

Caryl 引用學者 Paul Stares 的  
講法，

Caryl ín-iōng hák-tsiá  
Paul Stares ê kóng-huat,

現在，  
hiân-tsāi,

媒體的全球化，  
muî-thé ê tsuân-kiû-huà,

加上行動資訊科技的普遍，  
ka-siōng hîng-tōng tsu-sìn  
kho-ki ê phóo-phiàn,

大規模的暴行愈來愈歹掩崁，  
tuā-kui-bôo ê pō-hîng jú  
lâi jú pháinn am-khàm,

真緊就傳遍世界。  
tsin kín tō thuân-phiàn  
sè-kài.

按算欲使用暴力的統治者，  
Àn-sng beh sú-iōng pō-lík  
ê thóng-tī-tsiá,

也因此著較考慮後果。  
iā in-tshú tiòh khah khó-  
lī hiō-kó.

另外，  
Līng-guā,

自 1994 年的 Rwanda 種族屠殺了後，  
tsū 1994 nī ê Rwanda  
tsíng-tsók tōo-sat liáu-  
āu,

國際上已經建立一寡機制，  
kok-tsè-siōng í-king kiàn-  
líp tsít-kuá ki-tsè,

來介入阻止抑是制裁暴行，  
lāi kài-jip tsóo-tsí iáh-  
sī tsè-tshāi pō-hīng,

比如國際刑事法院。  
pí-jû kok-tsè hīng-sū  
huat-īnn.

美國也佇 2012 年建立跨部門的委員會，  
Bí-kok iā tī 2012 nī kiàn-  
líp khuà pōo-m̄ng ê uí-uân  
huē,

共防止暴行當做重要的外交政策目標。  
kā hōng-tsí pō-hīng tòng-  
tsò tiōng-iàu ê guā-kau  
tsìng-tshik bók-piau.

Stares 只是舉出相對的進步，  
Stares tsí-sī kí-tshut  
siong-tuì ê tsìn-pōo,

伊承認猶閣有真長的路愛行。  
i sīng-jīn iáu-koh ū tsìn  
tīng ê lōo ài kiānn.

但是 Caryl 更加不樂觀。  
Tān-sī Caryl kīng-ka put  
lōk-kuan.

國際刑事法院佇 2009 年起訴  
Sudan 總統 Omar al-Bashir,  
Kok-tsè hīng-sū huat-īnn  
tī 2009 nī khí-sòo Sudan  
tsóng-thóng Omar al-  
Bashir,

毋過伊嘛是拋拋走。  
m̄-koh i mā sī pha-pha-  
tsáu.

舊年底，  
Kū-nī-té,

檢察官煞宣布暫停調查，  
kiám-tshat-kuann suah  
suan-pòo tsiām-thīng tiâu-  
tsa,

批評聯合國安理會無作為，  
phue-phīng liân-hàp-kok  
an-lí huē bô tsok-uī,

無法度掠 Bashir 歸案。  
bô-huat-tōo liáh Bashir  
kui-àn.

總講，  
Tsóng-kóng,

Caryl 認為，  
Caryl jīn-uī,

雖然咱這馬對種族屠殺了解有較深  
矣，  
sui-jiân lán tsit-má tuì  
tsíng-tsók tōo-sat liáu-  
kái ū khah tshim --ah,

毋過現實是：  
m̄-koh hiân-sit sī:

有能力去介入阻止的國家，  
ū lîng-lîk khì kài-jîp  
tsóo-tsí ê kok-ka,

若是認為按呢做會害著家己的利益，  
nā-sī jīn-uī án-ne tsò ē  
hāi-tiōh ka-kī ê lī-ik,

就無想欲插矣。  
tō bô siūnn-beh tshap  
--ah.

強權互相敵對，  
Kiông-khuân hōo-siong tîk-  
tuì,

無法度一致行動，  
bô-huat-tōo it-tì hîng-  
tōng,

在 40 年前的 Cambodia 如此，  
tsāi 40 nî tsîng ē  
Cambodia jû-tshú,

在這時的 Syria 也是全款。  
tsāi tsit sī ē Syria iā sī  
kāng-khuân.

這個大問題無解決，  
Tsit ê tuā bûn-tê bô kái-  
kuat,

講欲予悲劇「永遠不再」，  
kóng beh hōo pi-kiók “íng-  
uán put-tsài”，

就只是口號。  
tō tsí-sī kháu-hō.